

ЖАН ДОМОЙ ПРИКАТИЛ ИЗ ЛИЛЛЯ

Фламандская народная песня



Русский текст В. Малкова и М. Андропова

Обработка Ан. Александрова
(1888—1982)

Довольно быстро

mf

1. Жан до-
2. Суп же-

нар

mf

p

- мой при_ка_тил из Лил_ ля. О_ го - го! - го_во_рит, - ла - ла! Жан до -
- на для не_го сва_ри_ ла. Суп же -

1.

- мой при_ка_тил из Лил_ ля, сел на лав_ ку у сто_ ла. Сел на
- на для не_го сва_ри_ ла, са_ ла го_ же по_ да -

лав_ку у сто_ла. // ла, са_ла то_же по_да_ла.

The first system of the musical score features a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The lyrics are "лав_ку у сто_ла. // ла, са_ла то_же по_да_ла." The piano accompaniment is in bass clef, with the left hand playing a steady bass line and the right hand providing harmonic support with chords and moving lines. Dynamics include accents and a mezzo-forte (mf) marking.

3. Но по_

The second system continues the piano accompaniment from the first system. The vocal line is mostly silent, with only a few notes at the end of the system. The piano accompaniment features a mezzo-forte (mf) dynamic and a piano (p) dynamic marking. The right hand has a more active melodic line, while the left hand maintains a harmonic foundation.

- ка он ув_лек_ся су_пом, о_го_го! - го_во_рит, - ла_ла! Но по_

The third system contains the vocal line with the lyrics "- ка он ув_лек_ся су_пом, о_го_го! - го_во_рит, - ла_ла! Но по_". The piano accompaniment is marked piano (p) and features a more active, flowing melodic line in the right hand, with the left hand providing a steady bass line. The overall mood is more expressive due to the piano dynamic.

- ка он ув_лек_ся су_пом, кош_ка са_ло у_нес_ла, кош_ка

The fourth system continues the vocal line with the lyrics "- ка он ув_лек_ся су_пом, кош_ка са_ло у_нес_ла, кош_ка". The piano accompaniment remains in a piano (p) dynamic, with the right hand playing a melodic line that often moves in parallel motion with the vocal line. The left hand continues to provide a steady harmonic base.

са_ ло у_ нес_ ла. *f*
4. Ох, ко_

cresc. *f*

_ му дать за э_ то взбуч_ ку? О_ го_ го! — го_во-рит, — ла_ ла! Ох, ко_

_ му дать за э_ то взбуч_ ку, что_ бы в па_ мя_ ти бы_ ла? Что_ бы

в па_ мя_ ти бы_ ла? 5. Ес_ ли я побра_ нюсь же_ но_ ю, о_ го_

- го! - го_во_рит, -ла_ ла! Ес_ ли я по_бра_ньюсь же_ но_ ю, всю не_

- де_ лю бу_ дет зла. Всю не_ де_ лю бу_ дет зла!

mf
6. Ес_ ли я от_ сте_ га_ ю кош_ ку, о_ го_ го! - го_во_рит, -ла_

- ла! Ес_ ли я от_ сте_ га_ ю кош_ ку, на_ па_ дет из - за уг_

mf

- ла. На-па-дет из-за уг-ла.

7. Луч-ше

я ни-ко-го не тро-ну, о-го-го!-го-во-рит, ла-ла! Луч-ше

p

я ни-ко-го не тро-ну, друж-бой кон-чу все де-ла. Друж-бой

poco rit. a tempo

кон-чу все де-ла.

cresc. mf dim. p